

MANAZAVA ANTON-JAVATRA MAMPAISA

"car"

Tafiditra ao anatin'ny sokajin-teny conjonction de coordination ny "car."
Entina manazava anton-javatra no ampiasana azy ao anaty fehezanteny.
Amin'ny teny malagasy dia samy azo andikana azy na ny "satria" na "fa" toy
ny hita amin'ny hoe "Tsy tonga nianatra izy fa tsy hitaoko tao an-dakilasy."
na hoe "Mety teizitra izy satria tsy nandray ny antsoko."

Ny ohatra etsy ambany no hanazava bebe kokoa ny fampiasana azy ao
anaty fehezanteny.

Exemples:

- Je te conseille de réduire les tâches car tu souffres de stress. / *Manoro hevitra anao aho mba hampihena ny asa fa misy adin-tsaina loatra ianao.*
- Il ne vient plus chez moi car je suis très occupé. / *Tsy tonga aty amiko intsony izy fa sahirana be aho.*
- Antoine est peut-être malade car je ne le vois pas depuis quelques jours. / *Mety marary i Antoine fa tsy hitakitako efa ho andro vitsivitsy izay.*
- J'ai envie de partir car personne ne me parle ici. / *Te handeha aho fa tsy misy olona miresaka amiko mihitsy eto.*
- Vous êtes évidemment les vainqueurs car vos adversaires ne sont pas là. / *Ianareo no mpandresy mazava ho azy satria tsy ao ny mpifanandrina aminareo.*
- Il partage des bonbons aux enfants car elle est une femme généreuse. / *Mizara vatomamy amin'ny ankizy izy satria vehivavy malala-tàna.*
- La communication est très facile car la plupart des Norvégiens parlent Anglais. / *Mora ny fifandraisana satria miteny anglisy daholo ny ankabeazan'ny Norvezianina.*
- Cet endroit deviendra une ville fantôme car beaucoup ignorent son existence depuis des années. / *Ho lasa tanàna haolo ity toerana ity satria maro no tsy mahalala azy nandritra ny taona maro.*
- Essayez de traduire ce que je dis car des américains participent à la conférence. / *Ezaho hadika izay lazaiko fa misy Amerikana maro manatrika ny kaonferansa.*
- Tu n'as pas à avoir peur car je suis toujours présent. / *Tsy misy atahoranao satria eo foana aho.*

conseiller: manoro hevitra

réduire: mampihena

tâche: raharaha, asa

souffrir: mijaly, voan'ny

stress: adin-tsaina

vient (v venir): avy, tamy

chez moi: aty an-tranoko

très: tena

occupé: sahirana

peut-être: angamba

malade: marary

vois (v voir): mahita

depuis: hatramin'ny

quelques: vitsivitsy

jour: andro

ai (v avoir): manana

avoir envie de: maniry ny

partir: miainga

parler: miresaka

évidemment: mazava ho azy

vainqueur: mpandresy

adversaire: mpifanandrina

partager: mizara

bonbon: vatomamy

enfant: ankizy

généreux(se): malala-tàna

communication: serasera, fifandraisana

facile: mora

la plupart: ny ankabeazan'ny

endroit: toerana

deviendra (v devenir): lasa

ville fantôme: tanàna haolo

beaucoup: be dia be

- Il est encore difficile de développer le pays car plus de 70% des jeunes n'ont pas d'emploi. / *Mbola saotra ny hampandrosoana ny firenena satria mihoatra ny 70 isan-jaton'ny tanora no mbola tsy manana asa.*
- Les efforts doivent donc se poursuivre car plusieurs difficultés persistent. / *Mila tohizana hatrany ny ezaka noho izany satria maro ny zava-tsarotra miseho.*

ignorer: tsy mahalala, tsy miraharaha

existence: fisiana

année: taona

as (v avoir)

avoir peur: matahotra

toujours: foana

présent: manatrika

développer: mampandroso

jeune: tanora

doivent (v devoir): tsy maintsy

difficulté: fahasarotana

encore: mbola

pays: firenena

ont (v avoir)

se poursuivre: arahana

persister: maharitra

difficile: sarotra

plus de: maherin'ny, mihoatran'ny

effort: ezaka

plusieurs: maro

Anglais Français en